

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, September 22, 2024 / Dimanche, 22 septembre, 2024

Creation Season 3 / Saison de la Création 3

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation
Restez après le culte pour café, thé et convivialité**

**Prelude/ Songs of praise
Greetings & Welcome**

**Prélude/ Louange
Accueil & salutations**

Community Life

Vie de la communauté

Gathering Song

**Chant de rassemblement
MV 135
Du ciel et de la terre**

Called by earth and sky,
promise of hope held high.
This is our sacred living trust,
treasure of life sanctified,
called by earth and sky.

Call to worship

Acknowledgement of the land

Hymn VU 341

Fairest Lord Jesus

Children leave for Children's Church

Opening Prayer

Scripture reading

James 3:13-18; 4:7-8a

Who is wise and knowledgeable among you? Show by your good life that your works are done with gentleness born of wisdom.

But if you have bitter envy and selfish ambition in your hearts, do not be arrogant and lie about the truth. This is not wisdom that comes down from above but is earthly, unspiritual, devilish. For where there is envy and selfish ambition, there will also be disorder and wickedness of every kind.

Appel à l'adoration

Reconnaissance du territoire

Les enfants partent pour leur culte

Prière d'ouverture

Lecture de la Bible

Jacques 3 : 18 ; 4 : 7 - 8a

Qui est sage et intelligent parmi vous ? Fais preuve par ta bonne conduite de gestes pleins de gentillesse et de sagesse.

Mais si vous avez le cœur rempli de jalousie et d'égoïsme, arrêtez votre arrogance et vos mensonges en niant la vérité . Cette sagesse-là ne vient pas d'en haut ; elle est terre à terre et démoniaque. En effet, la jalousie et l'esprit de rivalité existent, il y aura toutes sortes de désordre et de chicaneries.

But the wisdom from above is first pure, then peaceable, gentle, willing to yield, full of mercy and good fruits, without a trace of partiality or hypocrisy. And the fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace. . . .

Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you. Draw near to God, and he will draw near to you.

Mark 9 :30-37

[The disciples and Jesus] went on from there and passed through Galilee. He did not want anyone to know it, for he was teaching his disciples, saying to them, “The Son of Man is to be betrayed into human hands, and they will kill him, and three days after being killed, he will rise again.”

Mais la sagesse d'en haut est d'abord pure, puis pacifique, douce, conciliante, pleine de compassion et de bons fruits, sans parti-pris et sans hypocrisie. Le fruit de la justice est semé dans la paix par les personnes qui font œuvre de paix.

. . . .

Soumettez-vous donc à Dieu, mais résistez au diable, et il fuira loin de vous ;
approchez-vous de Dieu et il s'approchera de vous.

Marc 9 : 30 - 37

Partis de là, [Jésus et ses disciples] traversaient la Galilée et Jésus ne voulait pas qu'on le sache. Car il enseignait ses disciples et leur disait : « Le Fils de l'Homme va être livré aux mains des gens ; ils le tueront et, lorsqu'il aura été tué, trois jours après il ressuscitera. »

But they did not understand what he was saying and were afraid to ask him.

Then they came to Capernaum, and when he was in the house he asked them, “What were you arguing about on the way?”

But they were silent, for on the way they had argued with one another who was the greatest. He sat down, called the twelve, and said to them, “Whoever wants to be first must be last of all and servant of all.” Then he took a little child and put it among them, and taking it in his arms he said to them,

“Whoever welcomes one such child in my name welcomes me, and whoever welcomes me welcomes not me but the one who sent me.”

The Word of God for the people of God.

We give thanks to God

Mais ils ne comprenaient pas cette parole et craignaient de l'interroger.

Quand ils arrivèrent à Capharnaüm, et une fois dans la maison, Jésus leur demandait : « De quoi discutiez-vous en chemin ? »

Mais ils étaient silencieux, car, en chemin, ils s'étaient querellés pour savoir qui était le plus grand. Jésus s'assit, appela les Douze et il leur dit : « Si quelqu'un veut être le premier, qu'il soit le dernier et le serviteur de tout le monde. » Il prit un enfant, le plaça au milieu et le prenant dans ses bras, leur dit : « Qui accueille en mon nom un pareil enfant, m'accueille moi-même ; et qui m'accueille, accueille non pas moi, mais Celui qui m'a envoyé. »

La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu !

Nous rendons grâce à Dieu

Cantique **NVU 283**
Quel ami fidèle et tendre

**Message : A gentleness
born of wisdom**

**Message : une gentillesse
née de la sagesse**

Offering

Offrande

Répons

Répons **VU 541**
Gloire à Dieu

Swahili Song
Neema ya Golgotha
(The Grace from Golgotha)

Chant Swahili
(La Grâce de Golgotha)

Intercession

Intercession

Hymn **VU 337**
Blessed assurance

Benediction

Bénédition

Closing choral

Mungu ni mwema

v1) Mun-gu ni mwe-ma
Mun-gu ni mwe-ma
Mun-gu ni mwe-ma
Ni mwe-ma, Ni mwe-ma

v2) Know that God is good,
Know that God is good,
Know that God is good,
God is good, God is good.

Postlude

Chant de sortie NVU 249

v3) C'est vrai : Dieu est bon!
C'est vrai : Dieu es bon!
C'est vrai : Dieu est bon!
Dieu est Bon! Dieu est Bon!

Postlude

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond !

*Tout le monde est
le bienvenu !*

Vous êtes chez vous !

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Reader/Lectures : Vivienne Galanis

Zoom : Esaie Kuitche

**Plymouth-Trinity, 380 Dufferin,
Sherbrooke, QC, J1H 4M7**
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Board vice-chair/

vice-présidente du conseil:

Janet McBurney

janetjammcb@gmail.com

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown

Office: 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

office open 9am-12:30 pm, Tues-Friday

heures de bureau 9 h-12 h 30 mardi-vendredi